လံာ်ယိၤအ့လး. Joel 1

1 ယွၤအကလုၢ် လၢအဘၣ် စီၤပသူၤအ့လး အဖိခွါ စီၤယိၤအ့လး. 2 ကနၣ် တၢ်အံၤ,
ပှၤသူၣ်ကွ့သးပှၢ်သ့ၣ်ဧၢ, ဒီးဒိကနၣ် ကယဲၢ် ပှၤကီၢ်ဖိခဲလၢာ်သ့ၣ်ဧၢ, လၢသုမုၢ်နံၤတဖၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ,
လၢသုပၢ်တဖၣ် အမုၢ်နံၤတဖၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ဒ်အံၤမၤအသး စ့ၢ်ကီးဧါ. 3 စံၣ်တဲၤတဲလီၤ
လၢသုဖိသုလံၤ, ဒီးသုဖိသုလံၤန့ၣ် မ်အစံၣ်တဲၤတဲလီၤ လၢအဖိအလံၤ, ဒီးအဝဲသ့ၣ်
အဖိအလံၤန့ၣ် မ်အစံး ပှၤတစိၤဒၣ် တက့ၢ်လီၤ. 4 တၢ်လၢဒွဲၣ်ကၤစၣ် ဟ်လီၤတဲာ်န့ၣ်
ဒွဲၣ်အၢ်ဘၤ အီၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်လၢဒွဲၣ်အၢ်ဘၤ ဟ်လီၤတဲာ်န့ၣ် ဒွဲၣ်ယ့ၤလ့း အီၣ်ဝဲ,
ဒီးတၢ်လၢဒွဲၣ်ယ့ၤလ့း ဟ်လီၤတဲာ်န့ၣ် ဒွဲၣ်ဃစံၣ် အီၣ်ဝဲ လီၤ. 5 ပှၤအီမူၤ အသးသ့ၣ်ဧၢ,
ဖုသံနိၣ်ထိၣ် ဒီးဟီၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤလၢအအီ စပံးထံ ခဲလၢာ်သ့ၣ်ဧၢ, ဟီၣ်ပသူထိၣ်
လၢစပံးထံအသိ အဃိန့ၣ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်လံအသး လၢသုထးခိၣ်လီၤ. 6
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တကလှာ် ဟဲထိၣ် လၢယကီၢ်ပူၤ လၢအဆူၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်ဂံၢ်အီၤ တသ့ဘၣ်.
အမဲမ့ၢ် ခ့ယုၢ်အမဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲ ဒီးခ့ယုၢ်မိၢ် အမဲထွံၣ်လီၤ. 7 မၤသယုၢ်လံ စပံးမုၢ်,
မၤဟးဂီၤကွံာ် ယချၢၣ်ဒၢ, ကုၣ်လီၤကွံာ် အဖံး, ဒီးညိကွံာ်ဝဲ, မၤဝါထိၣ် အဒ့တဖၣ်လီၤ. 8 ဟီၣ်
ဒ်ပမုၣ်ကနီၤ ကံၢ်တူာ် အယီၢ်ဒ့ လၢထၢၣ် အတၢ်ကံးညာ် လၢအမုၣ်ကနီၤထိၣ် အဝၤ
တအိၣ်ဘၣ် အဃိသိးန့ၣ် တက့ၢ်. 9 တၢ်မၤဘူၣ်တၢ်အီၣ်, ဒီးတၢ်လုၢ်တၢ်အီၣ်န့ၣ်
ဘၣ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အသး လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ. ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ယွၤအခ့အပှၤ
ဟီၣ်ပသူထိၣ်လီၤ. 10 ပှၢ်လၢ်ကျါ အိၣ်သယုၢ်, ဟီၣ်ခိၣ် သူၣ်အုးသးအုးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘု
ဟးဂီၤလံ. စပံးထံအသိ ဃ့ထီကွံာ်လံ. သိဧိၤချါဧိၤ လီၤသံးလံ. 11 ဟ်ဆှးသုမဲာ်,
ပှၤမၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိသ့ၣ်သုဧၢ, ဟီၣ်ပသူထိၣ်, ပှၤမၤစပံးမုၢ်သ့ၣ်ဧၢ, လၢဘုကျိၣ်အဃိ,
ဒီးလၢဘုမုယီၤ အဃိတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံၢ်ဧိၤပှဲၤဧိၤ အတၢ်ကူးဘုန့ၣ် ဟးဂီၤလံ. 12 စပံးမုၢ်
ဃ့ထီၣ်ကွံာ်လံ, ဒီးချၢၣ်ဒၢအလၣ် လီၤညွံးလံ. သ့ၣ်သလဲ, ဒီးသ့ၣ်စူၣ်ပလိၣ်, ဒီးပြၤးတးဟူာ်အလၣ်
လီၤဘဲလံ. ကယဲၢ် သ့ၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ် အတဝီပူၤန့ၣ် ဃ့ထီၣ်ကွံာ်လံ ခဲလၢာ်လံ. မ့ၢ်မး
တၢ်သူၣ်ခုသးခု ဟါမၢ်လံ ဒီးပှၤကညီဖိလံလီၤ. 13 ကံၢ်တူာ် သုယီၢ်ဒ့, ဒီးဟီၣ်တက့ၢ်,
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်သ့ၣ်ဧၢ, ဟီၣ်ပသူထိၣ် တက့ၢ်, တၢ်လုၢ်လီၢ် အခ့အပှၤသ့ၣ်ဧၢ, ဟဲနုာ် မံသီ
တနၤကျၢၤ လၢထၢၣ် အတၢ်ကံးညာ် အပူၤ တက့ၢ်. ယကစၢ် အခ့အပှၤသ့ၣ်ဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်တမၤဘူၣ်ဘၣ် တၢ်မၤဘူၣ်တၢ်အီၣ်, ဒီးတၢ်လုၢ်တၢ်အီ လၢသုကစၢ် အဟံၣ်ပူၤ ဘၣ်လီၤ.
14 ဟ်စီဆှံ တၢ်ဒုၣ်တၢ်အီၣ် တနံၤ, ကိးဖှိၣ် ပှၤသူၣ်ကွ့သးပှၢ်, ပှၤကီၢ်ဖိခဲလၢာ်, ဆူ ယွၤ
သုကစၢ် အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးကိးထိၣ်ဆူ ယွၤတက့ၢ်. 15 အၣ်လါ, လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် အဃိ,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအမုၢ်တနံၤ အိၣ်ဘူးထိၣ်လံ, ဒီးဟဲဝဲ ဒ်တၢ်မၤဟးဂီၤဖးဒိၣ် လၢတၢ်သ့တၢ်လၢာ်
အအိၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 16 တၢ်အီၣ် ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အသး လၢပမဲာ်ညါ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
တၢ်သူၣ်ခုသးခု, ဒီးတၢ်သူၣ်ဖှံသးညီန့ၣ် လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 17 တၢ်အချံအုၣ်လံ
လၢဟီၣ်ခိၣ် အကိၢ်လိၣ် အဖီလာ်လံ. ဘုဟ်ဖှိၣ် အလီၢ် အိၣ်သယုၢ်လံ, ဖီတဖၣ် လီၤပှီၢ်လံ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘု ဃ့ထီၣ်ကွံာ်လံ. 18 ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ ကအုကစွါ ဒ်လဲၣ်. ဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံး

အသူၣ်ကိၢ်အသးဂီၤ လၢအတၢ်အီၣ်ဆၣ် တအိၣ်ဘၣ် အဃိ, ဒီးသိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး ဟးဂီၤလံဝဲလံ.
19 ယွၤဧၢ, ယကကိးထီၣ်နၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၣ်အူ အီၣ်ကွံာ် ပှၢ်မုၢ်ကနၢ အအီၣ်ဆၣ်
အလီၢ်, ဒီးမ့ၣ်လၣ် အီၣ်ကွံာ် ပှၢ်လၢ်ကျါ အသ့ၣ် ခဲလၢာ်လီၤ. 20 ပှၢ်လၢ်ကျါ
အဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိဒၣ်လဲာ် မိာ်ထီၣ် အခိၣ်ဆူ နအိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထံကျိအထံ လီၤသံးကွံာ်လံ.
ဒီးမ့ၣ်အူ အီၣ်ကွံာ်လံ ပှၢ်မုၢ်ကနၢ အတၢ်အီၣ်ဆၣ် အလီၢ်လံ.

လံာ်ယိၤအ့လး. Joel 2

1 အူကွဲၤ လၢစံယိၣ်အလိၤ, ဒီးဒုးသိၣ်ထီၣ် တၢ်မၤပျံၤတၢ် လၢယကစၢၢ်စီဆှံ အလိၤ တက့ၢ်.
မ့်ပှၤကီၢ်ဖိခဲလၢာ် ကနိး တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအမုၢ်တနံၤ ဟဲဝဲ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အိၣ်ဘူးထီၣ်လံ. 2 မ့ၢ်တၢ်ခံး ဒီးတၢ်အုးတကျၢၣ် အမုၢ်တနံၤ, တၢ်အၢၣ် ဒီးတၢ်ခံးသူ
အမုၢ်တနံၤလီၤ. ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒိၣ်ဝဲ, ဒီးဆူၣ်ဝဲ, သလၣ်ထီၣ်အသး လၢကစၢၢ်လိၤ ဒ်မုၢ် ဆ့ၣ်ထီၣ်
အသိးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဒ်န့ၣ်သိး တအိၣ်တ့ၢ်ဘၣ်, ဒီး တၢ်ဒ်န့ၣ်သိး တအိၣ်ဘၣ်လၢၤဘၣ်
လၢအစိၤအဃၣ် အါနံၣ် တဖၣ်ဘၣ်. 3 မ့ၣ်အူ အီၣ်ကွံာ်တၢ် လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးမ့ၣ်လၣ်
ဆူးကွံာ်တၢ် လၢအလီၢ်ခံလီၤ. ထံဧိၤကီၢ်ဧိၤန့ၣ် မၤသး ဒ်ဧ့ၤဒ့ၣ် အတၤသၣ်အလီၢ်
လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးလၢအလီၢ်ခံန့ၣ် ပှၢ်မုၢ်ကနၢ အိၣ်သဃုၢ်ဝဲလီၤ. ဒီးတၢ်တပူၤဖျဲးဘၣ်ဒီးအီၤ
နီတမံၤဘၣ်. 4 အက့ၢ်အဂီၤ မၤသး ဒ်ကသ့ၣ်အက့ၢ်အဂီၤ သိး, ဒီးဃ့ၢ်သဖိုတၢ် ဒ်ပှၤဒိးကသ့ၣ်
အသိးန့ၣ်, 5 ဒ်လ့ၣ်ကဟၣ် အသိၣ် အသိးန့ၣ်, စံၣ်ဝဲ လၢကစၢၢ်ဒီခိၣ်, ဒ်မ့ၣ်လၣ် အသိၣ်
လၢအအီၣ်ကွံာ်လီၢ် အသိးန့ၣ်, ဒ်ပှၤအဆူၣ်အဂံၢ်မုၢ် ကတဲာ်ကတီၤအသး လၢဒုးသုး အဂီၢ်
အသိၣ်သိးန့ၣ်လီၤ. 6 ပှၤဂိၢ်မုၢ် ကကနိးကစုာ်ဝဲ လၢအမဲာ်ညါလီၤ. ပှၤအမဲာ် လီၤသပှၢ်ဝဲ
ခဲလၢာ်လီၤ. 7 ဃ့ၢ်ဝဲ ဒ်ပှၤအဆူၣ်အသိး, ထီၣ် တၢ်ခိၣ်ဒူ ဒ်ပှၤသုးဖိအသိး, ဒီးလဲၤတၢ် ဖိးဖိး
တဂ့ၢ် တဂ့ၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးတမၤဟးဂီၤဘၣ် အဂ့ၢ် တဖၣ်ဘၣ်, 8 ဒီးတသန်းလိာ်ဘၣ် အသးဘၣ်.
လဲၤတၢ် ဖိးဖိး တဂၤလၢအကျဲဒၣ်ဝဲ, တဂၤလၢအကျဲဒၣ်ဝဲ, ဒီးမ့ၢ်လီၤဘၣ် လၢစုကဝဲၤအကျါ
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တဟးဂီၤဘၣ်. 9 ဃ့ၢ်ဝဲ လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဃ့ၢ်ဝဲ လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအလိၤ, လဲၤထီၣ်
လၢဟံၣ်ပူၤ, လဲၤနုာ် လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ ဒ်ပှၤဟုၣ်တၢ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 10 ဟီၣ်ခိၣ် ကဆုံးကဆိုးဝဲ
လၢအမဲာ်ညါ, မူခိၣ် ဟူးဝးဝဲ လီၤ. မုၢ် ဒီးလါ ခံးလီၤဝဲ, ဒီးဆၣ်ဧိၤဖိဧိၤ တကပီၤလၢၤဘၣ်.
11 ဒီးယွၤဟ့ၣ် အကလုၢ် လၢအသုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ် အမဲာ်ညါ လီၤ. မ့ၢ်မး အသူၣ် ဒဲအလီၢ်န့ၣ်
ဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ. မ့ၢ်မး အစိထိအကမီၤဒိၣ် မၤအကလုၢ်န့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်မး ယွၤအမုၢ်တနံၤ မ့ၢ်အဒိၣ်,
ဒီးတၢ်မၤပျံၤအလီၢ် နးမးလီၤ. ဒီးမ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲ သ့တဂၤလဲၣ်. 12 မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤဒၣ်လဲာ်
ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ဃၣ်သုသးဆူ ယအိၣ် လၢသုသး ဒီဖျၢၣ်ညါ, ဒီးဒုၣ်တၢ်အီၣ်, ဒီးဟီၣ်,
ဒီးသူၣ်အုးသးအုးန့ၣ် တက့ၢ်. 13 ဒီးမၤဖိုသုဆ့ တဂ့ၤ, မၤဖိုသုသး ဒီးဃၣ်လိၤသုသးဆူ ယွၤ
သုကစၢ် အအိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သူၣ်ကညီၤ သးကညီၤတၢ်, ဒီးသးအိၣ်တၢ်,
ဒီးသးထီၣ်ကိ, ဒီးအဘျုးအဖှိၣ် ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးပီၢ်ယၢ်လီၤကွၤအသး လၢတၢ်အၢအဃိလီၤ. 14

မ့ၢ်မတၤ သ့ၣ်ညါ တဂၤလဲၣ်. ဘၣ်တဘၣ် ကဃၣ်အသး, ဒီးပီၢ်ယၢ်လီၤက့ၤ အသး,
ဒီးဟ်လီၤတဲာ် တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ လၢအလီၢ်ခံန့ၣ်, တၢ်မၤဘှူၣ်တၢ်အီၣ်, ဒီးတၢ်လုၢ်တၢ်အီ, လၢယွၤ
သုကစၢ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. 15 အူကွဲၤ လၢစံယိၣ် အလိၤ, ဟ်စိဆှံ တၢ်ဒုၣ်တၢ်အီၣ်, ကိးထိၣ်
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အမုၢ်တနံၤ, 16 ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ကိးဖှိၣ် တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်စီဆှံ, ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်
ပှၤသူၣ်က့သးပှၢ်, ဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ဖိဒံဖိသၣ်, ဒီးပှၤလၢအအီၣ်နုၢ်ထံ, မ်တလးမူးပိာ်ခွါ ဟဲထိၣ်
လၢအဒၢးပူၤ, ဒီးတလးမူးပိာ်မုၣ် လၢတၢ်ဘျးတဒၢပူၤ တက့ၢ်. 17 မ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,
ယွၤအခ့အပှၤ ဟီၣ်ဝဲ လၢတၢ်ခိၣ်ဒုးထိၣ်အသး, ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ် အဘၢၣ်စၢၤ တက့ၢ်. ဒီးမ်အစံး,
သူၣ်ကညီၤ သးကညီၤ နပှၤဂီၢ်မုၢ် တက့ၢ်. ဒီးဟ့ၣ်လီၤ နတၢ်နု့ၢ်သါန့ၣ် လၢတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် အဂီၢ်
ဒ်သိး ပှၤကလုာ်တဖၣ် ကပၢအီၤတဂ့ၤ. ပှၤကစံးဝဲ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါ, အကစၢ် အိၣ်ဖဲလဲၣ်န့ၣ်,
မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. 18 တုၤနုၤတဘျီ ယွၤအသး ကဆူၣ်ဝဲ လၢအထံအကီၢ် အဂီၢ်,
ဒီးကသးလီ အပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ. 19 ဒီးယွၤ ကစံးဆၢတၢ်, ဒီးစံး လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ယကဟ့ၣ်လီၤသု လၢဘုဒိၤဟုဒိၤ, ဒီးစပံးထံ, ဒီးသိဒိၤချါဒိၤ, ဒီးကအါဝဲ လၢသုဂီၢ်လီၤ.
ယတဟ်လၢၤဘၣ်သု လၢတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် အလီၢ် လၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါဘၣ်. 20
ဒီးယကဒုးအိၣ်ယံၤ ဒီးသု လၢတၢ်လၢကလံၤစိးတခီ, ဒီးယကဟီထိၣ်ကွံာ်အီၤဆူ
ကီၢ်အဃ့အိၣ်သယုၢ် တဘ့ၣ် အပူၤ, အိၣ်ဒီး အမဲာ်ဆူ ပီၣ်လဲၣ် လၢမုၢ်ထိၣ်, ဒီးအချၢဃံဆူ
ပီၣ်လဲၣ် လၢမုၢ်နုာ်တခီ, ဒီးအနၢန့ၣ် ကနၢထိၣ်, ဒီး အနၢအုၣ် ကထိၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤ
တၢ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်လံလီၤ. 21 ထံဒိၤကီၢ်ဒိၤဧၢ, ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ. သူၣ်ခုသးခု, ဒီးသူၣ်ဖှံသးညီ
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤ တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်လီၤ. 22 ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ လၢပှၢ်လၢ်ကျါသ့ၣ်ဧၢ,
ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၢ်မုၢ်ကနၢ အတၢ်အီၣ်ဆၣ် အလီၢ်န့ၣ် မဲထိၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
သ့ၣ်န့ၣ် သၣ်ထိၣ်, ချၢၣ်ဒၢ, ဒီးစပံးမုၢ် သၣ်ထိၣ်ဝဲလီၤ. 23 စံယိၣ် အဖိသ့ၣ်ဧၢ, သူၣ်ခုသးခု
တက့ၢ်, ဒီးသူၣ်ဖှံသးညီ လၢယွၤ သုကစၢ် အပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟ့ၣ်လီၤ သု လၢတၢ်စူၤ
အခီၣ်ထံး တတီၤ ဖဲအကြၢး, ဒီးဒုးဟဲ တၢ်စူၤဖးဒိၣ် လၢသုဂီၢ်, တၢ်စူၤ လၢအခီၣ်ထံးတတီၤ,
ဒီးတၢ်စူၤ လၢအလီၢ်ခံ တတီၤ ဒ်လၢထံးလၢသီ အသိးန့ၣ်လီၤ. 24 ဒီးယီၢ်ဘုအလီၢ်န့ၣ်
ကပှဲၤဒီး ဘုဒိၤဟုဒိၤ, ဒီးနီၣ်စံၢ်တၢ်တဖၣ် ကပှဲၤလုာ်ကွံာ် ဒီးစပံးထံ ဒီးသိဒိၤချါဒိၤလီၤ. 25
ဒီးယကဟ့ၣ်ပှဲၤထိၣ်သု လၢနံၣ်တဖၣ်အဂီၢ် လၢဒွဲၣ်အၢ်ဘၤ, ဒွဲၣ်ယ့ၤလ့း, ဒီးဒွဲၣ်ဃစံၣ်,
ဒီးဒွဲၣ်ကၤစၣ်, ယတၢ်သုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် လၢယမၢလီၤဆူ သုကျါန့ၣ် အီၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ. 26
ဒီးသုကအီၣ်ကုးအီပှဲၤ, ဒီးဘျဲးအီၣ်, ဒီးစံးထိၣ်ပတြၢၤ ယွၤ သုကစၢ် အမံၤ လၢအမၤ
တၢ်လီၤလး ဒီးသု, ဒီးယပှၤဂီၢ်မုၢ် အမဲာ် တဆုးဘၣ် လီၤစိၤလီၤထီလီၤ. 27 တုၤနုၤတဘျီ
သုကသ့ၣ်ညါ လၢယအိၣ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အကျါ, ဒီးလၢယၤ, ယွၤအံၤ, ယမ့ၢ်သုကစၢ်,
ဒီးတမ့ၢ်တၢ်ဂၤဘၣ်. ဒီးယပှၤဂီၢ်မုၢ် အမဲာ် တဆုးဘၣ် လီၤထူလီၤယိာ်ဘၣ်. 28
ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢအလီၢ်ခံန့ၣ်, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ယ ကလူလီၤဂၢ်လီၤ ယသး လၢကယဲၢ်
တၢ်ညၣ်ခဲလၢာ် အလိၤ, ဒီးသုဖိမုၣ် ဒီးသုဖိခွါသ့ၣ်တဖၣ် ကကတိၤတၢ် လၢဝံကျိာ်,
ဒီးသုသးပှၢ်တဖၣ် ကမံမီၢ် တၢ်မံမီၢ်လီၤ. ဒီးသုဖိခွါတဖၣ် ကထံၣ် တၢ်လၢညါခီ, 29
ဒီးလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် ယကလူလီၤက်လီၤ ယသး လၢသုကုၢ်ပိာ်မုၣ် ဒီးသုကုၢ်ပိာ်ခွါ အလိၤလီၤ.

30 ဒီးယကဟ့ၣ် တၢ်လီၤလိၤ်လီၤလး, လၢမူခိၣ်ထး, ဒီးလၢဟီၣ်ခိၣ်လာ်, တၢ်သွံၣ်, ဒီးမ့ၣ်အူ,
မ့ၣ်အူခုၣ် အသဝံလီၤ. 31 တချူး ကစၢ်အမုၢ်နံၤဖးဒိၣ် မၤပျံၤတၢ် တနံၤဟဲဒီး, မုၢ်ကကဲထီၣ်
တၢ်ခံး, ဒီးလါ ကကဲထီၣ် တၢ်သွံၣ်လီၤ. 32 ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢဖဲဒၣ် ပှၤလၢအကိးထီၣ်
ကစၢ်အမံၤ တဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ် ကပူၤဖျဲးဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤပူၤဖျဲးတၢ်တဖၣ် ကအိၣ်ဝဲ
လၢကစၢ် စံယိၣ်, ဒီး လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ, ဒ်ယွၤ စံးဝဲအသိး, လၢပှၤလၢအအိၣ်လီၤတံာ်
အကျါ, လၢယွၤ ကကိးအီၤလီၤ.

လံာ်ယိၤအ့လး. Joel 3

1 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ် လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်, ဒီးတၢ် လၢအကတီၢ်န့ၣ် တုၤယဒုးဟဲက့ၤ
ယူဒၤ ဒီးယရူၤရှလ့ၣ် လၢအလဲၤကဲကုၢ်ဒီး, 2 ယကဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ပှၤကိးကလှာ်ဒဲး,
ဒီးယကဒုးဟဲလီၤအီၤဆူ ကစၢ်ကဆူး ယဟိရှၤဖး, ဒီးယကစံၣ်ညီၣ်အီၤ ဖဲန့ၣ် လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်
ဒီးယတၢ်န့ၢ်သါ အံၣ်စရ့လး, လၢအဝဲသ့ၣ် မၤလီၤပြံလီၤပြါအီၤ လၢပှၤကလှာ်တဖၣ် အကျါ
အဃိ, ဒီးနီၤဖး ယထံယကီၢ်လီၤ. 3 ဒီးအဝဲသ့ၣ် ဖးဝဲ လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် အဂီၢ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤ
ဖိသၣ်ပိာ်ခွါ တဂၤ လၢပှၤဃဲသဲမုၣ် တဂၤ အဂီၢ်, ဒီးဆါက္ၢ် ဖိသၣ်ပိာ်မုၣ် တဂၤ လၢစပံးထံ
အဂီၢ်, ဒ်သိးအကအီတၢ် လီၤ. 4 သုဒီးယၤ မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်, စိၢ်, ဒီးစံဒိၣ်, ဒီးဖလ့ရှသး အကီၢ်ဃၢၤ
ခဲလက်သ့ၣ်ဧၢ, သုကမၤဆၢတၢ် လၢယၤဧါ. ဒီး သုမ့ၢ်မၤဆၢတၢ် လၢယၤဒီး, ယကဟ့ၣ်လီၤ
သုမၤဆၢတၢ် လၢသုခိၣ်ဒၣ်သုဝဲ ချ့မး ဒီးချ့သဒံးလီၤ. 5 မ့ၢ်သုစိာ်ထီၣ်က္ၢ် ယစ့ ဒီးယထူ,
ဒီးစိာ်ယတၢ်ဂ့ၤ ဒီးတၢ်ဘၣ်တၢ်အသးတဖၣ်ဆူ သုတၢ်ဂီၤ အနူၢ်ပူၤ, 6 ဒီးသုဆါက္ၢ် ပှၤယူဒၤဖိ,
ပှၤယရူၤရှလ့ၣ်ဖိဆူ ပှၤယၤဝၣ်ဖိ အစုပူၤ, ဒ်သိးအကအိၣ်ယံၤ ဒီးအကီၢ်ဃၢၤဒၣ်ဝဲဒီး, 7
ကွၢ်ကွၢ်, ယကထိၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်အီၤ လၢအလီၢ် ဖဲသုဆါက္ၢ်အီၤ, ဒီးယကဟ့ၣ်ကဒါက့ၤသု
မၤဆၢတၢ် လၢသုခိၣ်ဒၣ်သုဝဲ အဖီခိၣ်, 8 ဒီးအဝဲသ့ၣ် ကဆါက္ၢ်အီၤဆူ ပှၤစဘၤဖိ,
ပှၤတကလှာ်အိၣ်ဝဲ လၢအယံၤ အစုပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကတိၤလံ တၢ်လံ. 9 ကိးထီၣ်
တၢ်အံၤ လၢပှၤကလှာ်တဖၣ် အကျါ, ကတဲာ်ကတီၤ တၢ်ဒုးသုး, ထိၣ်ဂဲၤ ပှၤအဆူၣ်, ဒုးဟဲဘူး
ပှၤသုးဖိ ခဲလၢာ်, ဒုးဟဲထီၣ်အီၤ တက့ၢ်. 10 ပိာ်က့ၤသု ထဲၣ် အကနၣ် လၢနး, ဒီးသုဒီပဲာ်သ့ၣ်
လၢဘီတက့ၢ်. မ်ပှၤအင်္ဂၢ်စၢ် အဘါစၢ် စံး, ယမ့ၢ် ပှၤအဆူၣ် တက့ၢ်. 11 ပှၤကလှာ်
အိၣ်ဝးတရံး ခဲလၢာ်သ့ၣ်ဧၢ, မၤချ့ချ့, ဒီးဟဲ, ဒီးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် တက့ၢ်. ယွၤဧၢ, ဒုးဟဲလီၤ
နပှၤအဆူၣ်တဖၣ် ဖဲန့ၣ် တက့ၢ်. 12 မ်ပှၤကလှာ်တဖၣ် ဖုသံနီၣ်, ဒီးဟဲထီၣ်ဆူ ကစၢ်ကဆူး
ယဟိရှၤဖး အပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကဆ့ၣ်နီၤ စံၣ်ညီၣ် ပှၤကလှာ် အိၣ်ဝးတရံး ခဲလၢာ်
ဖဲန့ၣ်လီၤ. 13 ဒၢနၢ် ထါကဲ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘုဂီၤလံ. ဟဲ, ယီၢ်တၢ် တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နီၣ်စံၢ် စပံးသၣ် ပှဲၤလံ, အစပံးထံ ပှဲၤလုၣ်က္ၢ် အတၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အတၢ်ဒဲးဘး ဒိၣ်မးလီၤ. 14 ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဲာ် အကစၢ်ကဆူး
အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအမုၢ်တနံၤ အိၣ်ဘူးထီၣ်လံ လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဲာ်

အကစၢၢ်ကဆူးပူၤလံ. 15 မုၢ် ဒီးလါ ကခံးလီၤဝဲ, ဒီးဆဉ်ဓိၤဖိဓိၤ တကပီၤဘၣ်, 16 ယွၤ
ကကိးပသူထီဉ် လၢစံယိဉ်, ဒီးထုထီဉ် အကလုၢ် လၢယရူၤရှလ့ဉ် အပူၤ, ဒီးမူခိဉ်, ဒီးဟီဉ်ခိဉ်
ကဟူးဝးဝဲလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယွၤမ့ၢ် တၢ်အိဉ်တဒၢ အလီၢ် လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ် အဂီၢ်,
ဒီးတိာ်ဓိၤတာ်ဓိၤ လၢပှၤအံဉ်စရ့လးဖိ အဂီၢ်လီၤ. 17 ဒီးသုကသ့ဉ်ညါ လၢယၤ ယွၤအံၤ, ယမ့ၢ်
သုကစၢ် လၢအအိဉ်အဆိး လၢယကစၢၢ်စီဆှံ စံယိဉ် အလိၤလီၤ. ဒီးယရူၤရှလ့ဉ် ကစီဆှံဝဲ,
ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ တခီက်လၢၤဘၣ် အီၤဘၣ်. 18 လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး
လၢကစၢၢ်ကလိ ကလီၤစီၤ လၢစပံးထံ အသိ, ဒီးတၢ်နုၢ်ထံ ကယွၤလီၤ လၢတၢ်စိခိဉ်, ဒီးထံ
ကယွၤလီၤ လၢယူဒၤ အထံကျိ ခဲလၢာ်, ဒီး ထံထီဉ်ပၢၢ် ကပၢၢ်ထီဉ် လၢယွၤအဟံဉ်ပူၤ,
ဒီးကယွၤလီၤ လၢကစၢၢ်ကဆူး ရှံးတံဉ်လီၤ. 19 အဲၤကူပတူး ကအိဉ်သယုၢ်, ဒီးအဒိဉ်
ကကဲထီဉ် ပှၢ်မုၢ်ကနၢ အိဉ်သယုၢ် လၢတၢ်မၤန့ၢ်ဆူဉ် ပှၤယူဒၤဖိ အဃိ, လၢအလူလီၤ
တၢ်သွံဉ် လၢတၢ်ဒဲးဘး တအိဉ်ဘၣ် လၢအကိၢ်ပူၤ အဃိလီၤ. 20 မ့မ့ၢ် ယူဒၤန့ၣ် ပှၤ
ကအိဉ်ကဆိး လၢအပူၤ လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးလၢယရူၤရှလ့ဉ်န့ၣ် အစိၤစိၤအဃဉ်ဃဉ်လီၤ. 21
ဒီးအသွံဉ် လၢယတဟ်တ့ၢ်ဘၣ် လၢအတၢ်ဒဲးဘး တအိဉ်ဘၣ်န့ၣ် ယကဟ် လၢအတၢ်ဒဲးဘး
တအိဉ်ဘၣ်, ဒီးယွၤ ကအိဉ်ဝဲဆိးဝဲ လၢစံယိဉ် အပူၤလီၤ.